

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 1-го жовтня 1965

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ПОВІДОМИВ, ЩО ПІДПИСАВ НОВИЙ ЕМІГРАЦІЙНИЙ ЗАКОН ПІД СТАТУСОМ СВОБОДИ в ньюйоркському порті в неділю, 3-го жовтня. Новий імміграційний закон каже систему квот, на основі якої могли прибувати імігранти до ЗДА впродовж останніх 40 років. Тепер нові імігранти зможуть прибувати до цієї країни на підставі своїх фаховості та родинного споріднення з американськими громадянами. В церемонії підписання нового закону під Статуєю Свободи візьмуть участь високі державні, стейтські і міські урядовці. Можливо, що буде обмежений доступ для публіки з огляду на те, що мало є місця на цьому острові.

ДЕПАРТАМЕНТ ОБОРОНИ ПІДПИСАВ КОНТРАКТ ПРО БУДОВУ НОВИХ ЛІТАКІВ ЗА \$2 БІЛЬЙОНІ з фірмою Лакгін. Це будуть найбільші в світі транспортні літаки-великани С-5А, які зможуть летіти зі швидкістю звука і будуть перевозити сотні воїнів, або 50 тонн вантажів — військового вантажу і зброї. Вони зможуть перелітати Пасифік без зупинки. Перший такий літак має бути готовий в 1969-му році. Ці літаки-великани зможуть бути життєві і як звичайні торговельні транспортівці та перевозити людей або товари за дешеві ціни, як це роблять звичайні торговельні літаки.

ГУБЕРНАТОР ДЖОРДЖ РОМНІ ПРО ІСНУВАННЯ РЕСПУБЛІКАНСЬКОЇ ПАРТІЇ. Мшигенський губернатор, промовляючи в Ньюарку, Н.Дж., на республіканському прийнятті, заявив, що Республіканська партія мусить вести боротьбу за своє існування, бо їй грозить політична смерть. Губернатор Ронні казав, що республіканці мусять виграти цього року губернаторські вибори в Нью Джерсі та вибрати свого посадовця в Нью Йорку, щоб скріпити свої ряди та з надією йти до конгресових виборів в 1966-му році. Республіканці, на думку губернатора Ронні, мають промовляти не тільки до членів своєї партії, але і до безпартійних та до демократів, бо тільки тоді зможуть виграти вибори. Ресторованих республіканців є менше, як демократів.

ФАХІВЦІ-БІЗНЕСМЕНИ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ЗВЯВИТИ РІСТ ЕКОНОМІКИ В 1966-му РОЦІ, як це видно з опитування, яке перевело Крайове Товариство Бізнесових Економістів. Велика більшість бізнесових ознак вказує на те, що 1966-й рік повинен бути під економічним оглядом кращим як цей 1965-й рік. Крайова продукція в 1966-му році має збільшитися на 4,5 відсотка в порівнянні з цюгорічною і має становити \$699,000,000,000. Крайова продукція — це вартість випродукованих товарів і виконаної праці. Але ці економісти не передбачають, що зменшиться число безробітних в найближчому році. Число вартів праці збільшиться, але збільшиться і число нових молодих робітників.

ТОВАРИСТВО ІМ. ДЖАНА БІРЧА СКОМПРОМІТОВАЛО СВОЮ ЗАМОВУ РОНАЛДОВІ РІГЕНОВІ. Рональд Ріген старіється, як республіканець, перемогти першійшого каліфорнійського губернатора-демократа Бранна. Товариство ім. Бірча в Каліфорнії запропонувало Рігену, що воно буде його підтримувати або поборювати, залежно від цього, чого він собі бажає, це значить, що йому буде корисніше для перемоги. Журналіст Арт Бухвальд пише з приводу цієї заяви Товариства Бірча, що тепер не знати, чого хоче ця організація, бо вона підтримує деколи щось на те, щоб його повалити, і навпаки, виступає проти чогось, хочаби щось підтримати.

У СВІТІ

ПАПА ПАВЛО VI ВІШЛЕ В ПОНЕДЛОК 4 жовтня ц. р. безпосередньо перед своїм відлітком з Риму до Нью Йорку, радіопривіт головам чотирьох держав, понад які перелітає його літак: французькому президенту Шарлю де Голлю, італійському президенту Джузеппе Саррагаті, канадському прем'єрові Лестеру Пірсону і президентові Джонсонові. З Папою летітимуть сім кардиналів, які репрезентуватимуть всі континенти за винятком північно-американського. Всі п'ять північно-американських кардиналів привітають Папу на летовищі в Нью Йорку.

НА ВАТИКАНСЬКОМУ СОВОРІ РОЗДАНО його членам новий проєкт декларації у справі вини, чи пак невинності життя у мученицькій смерті Христа. У новій редакції нема слова "боговинство", зате виразніше сформульовано становище Церкви проти антисемітизму. Головуючий відбудеться за два-три тижні і вимагатиме двох третіх голосів "за", щоб проєкт цієї резолюції став важким.

З СОВЕТСЬКОГО СОЮЗУ ВИДАЛЕНО американського туриста Джорджа Ілвея, колишнього емігранта з ССРР, який буйом розшукував у Совестах тільки темні сторінки, фотографував халупи і шведське по шинках. Американська амбасада у Москві заперечила тим закидам. Ілвей, який раніше називався Сергій Мачин, живе в Каліфорнії і прибув до Москви у відвідин свого брата. Він був разом з братом запрошений на якісь збори в суїдстві. Де його кинули, як мистця. Совети видалили також представника американської телевізійної компанії "ЕйБіСі" за передачу вістки, що американські газети передбачають зміни на совєтській державній вершці.

В СТИПІ ПЕРМ'ЄР АЛІ САБРІ ВРУЧИВ президенту Гамалеві Нассеру дімисію цілого уряду. Це мало статися ще в березні, коли-то знову "обрано" Нассера на президента, але Нассер просив Алі Сабрі стриматися з цією формальністю. Насправді в Стипті існує диктаторський режим Нассера, який створив собі власну партію і з неї призначає "послів" та міністрів.

ІНДІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ВІПСЬКОВИХ СПРАВ ЗВІТУВАВ в парламенті про ситуацію в Кашмірі, що становить головний предмет спору з Пакистаном і став причиною війни між тими двома країнами. Він твердив, що з Пакистану перейшли до Кашміру коло 5.000 "інфільтраторів", але яких 1.000 відступили вже з Кашміру, спаливши за собою села і зрівнявши мости. Решту буйом-то "ліквідув" індійське військо. Індійські урядовці казали нахвалюються теж, що розбито загони пакистанців, які на верблюдах загнали в індійську провінцію Раджастан.

РЯТУНКОВА ЕКСПЕДИЦІЯ ПОВІДОМІЛА, що острів на озерах Тааль на Філіппінах являв собою "образ смерті і руїни". Величина цього островця всього 12 квадратних миль. Високий на 984 стопи вулкан Тааль вибух в минулий вівторок і засипав острів попелом, лавою та каменями. Знайдено покищо 184 тіла вбитих, але число жертв з-посеред тамашних 2.000 мешканців напевно дуже високе. Нурці почали розшукувати тіла в озері, яке перед вибухом було прозоре, а тепер — густо замулене попелом.

Конгрес протестує проти перевантаження його урядовими проєктами

Вашингтон. — Конгрес із су видко із того, що демократичні сенатори виступили проти того, щоб за всяку ціну старатися про ухвалення на цій сесії законопроєкту про скасування 14 Б пункту в робітничих законах Тефта-Гартлі, який дозволяє на окремій законі про право на працю в 19-ох південних стейтах. На цьому самому зборі демократичної більшості в Сенаті сенатор Майк Менсфілд заявив, що треба б сповільнити темп ухвалення нових законів, які ведуть до так званого величюгосупствлення, що є програмою президента Джонсона. Уже в понеділок 5-го жовтня має початися обговорення в Сенаті проти скасування закону про право на працю. Дехто гадає, що республіканці підтримають в цьому флібустеру консервативні демократичні сенатори з південних стейтів, і це буде поразка Уряду президента Джонсона.

Етнічні групи грають важливу роль в передвиборчій кампанії

Зближається перший вівторок листопада, а з ним і день виборів у багатьох стейтах, повітах і містах. До найважливіших постів, що за них змагаються кандидати в теперішній передвиборчій кампанії в нашій околици, з пост губернатора стейту Нью Джерсі і пост посадовця міста Нью Йорку. В обидвох цих змаганнях етнічні групи, в цьому й громадяни українського походження, грають поважну роль. Це відноситься зокрема до губернаторської передвиборчої кампанії в Нью Джерсі, в якій демократичним кандидатом є губернатор Річард Гюз, а республіканським кандидатом на цей пост є Веїн Дюмонт молодший. На етнічні в цьому й українська, велику увагу звертає зокрема губернатор Гюз, який під час теперішньої своєї каденції мав багато нагод пізнати їхні добрі громадянські прикмети, як і їхню виборчу силу. Губернатор Гюз дуже добре познайомлений із українською групою, серед якої має багато особистих знайомих і приятелів. Він також виступав на багатьох українських імпрезах, востанньому в вчорністях Українського Народного Дому в Джерсі Сіті. В четвер, 30-го вересня, губернатор Гюз мав в Принстоні окрему зустріч з представниками етнічної преси і в своєму виступі привітав Україну й українців окремою згадкою. В рамках цієї передвиборчої кампанії Все-Американська Рада при стейтовому Демократичному Комітеті влаштує в наступну середу, 6-го жовтня, велику зустріч етнічних груп з губернатором Гюзом. Зустріч відбудеться у величезній залі Арморі у Вудриджі, Н. Дж., о год. 6-й вечері. Усіх 17 етнічних груп будуть заступлені на цій зустрічі, що передбачає, крім виступу губернатора Гюза, також різноманітну програму включно з мистецькою. Українці у мистецькій програмі репрезентуватимуть виступ танцювальної групи з Картерта під провідом п-ї Катерини Семчук. Губернатор матиме окремі зустрічі з поодинокими групами. Дуже важливо, щоб українська група на цій зустрічі була якнайчисленнішою заступлена.

УВАН в Канаді започаткувала свої осінні Академічні виклади

Вінніпег. — В неділю 26 вересня тут у приміщенні УНДому відбулася інавгурація осінніх викладів Української Вільної Академії Наук у Канаді. Зібрання відкрив і провів мій дияволі голова УВАН д-р М. І. Мандрика. З уваги на те, що інавгураційний виклад мав за тему "Українські Наукові Осередки в Західній Європі" він поклав до Президії зібрання членів Управи Т-аа Прихильників Українського Вільного Університету в Мюнхені: проф. Р. Жука, м.н. В. Романова й д-ра М. Марунчака. Першу доповідь виголосила пані І. Тарнавська. Вона подала коротко історію УВУ, УТГ й НТШ в Європі й довше спиналася над теперішнім станом УВУ та його новою спробою відновити навчальну діяльність у формі "Літньої Школи УВУ". Другий доповідач — д-р Б. Білаш висвітлює зникми, що їх зробив у часі "Літньої Школи" в Мюнхені, а теж і в Сарселі, Франції, даючи відповідні пояснення. На заклик передсідки збори вшанували пам'ять недавно померлого декана філософського факультету УВУ проф. П. Зайцева, характеристику якого подала п. Тарнавська. Після доповідей відбулася дискусія, в якій брали участь І. Пал, проф. Яр Рудницький, д-р М. Мандрика та інші.

Українська громада в Мінеаполісі відкриває в неділю свій власний дім

Мінеаполіс, Мінн. — В неділю 3-го жовтня ц. р. відбудеться в цьому місті при 28 Норт Іст Секенд Стріт урочисте відкриття закладеного місцевими українцями Українсько-Американського Дому. У відкритті візьмуть участь посадин міста Артур Нафтавін разом з іншими представниками міста і стейту Міннесоти. Після офіційного відкриття буде концерт з різнородною програмою, яку виконуватимуть місцеві групи, як репрезентативний хор Української Міннесоти "Дніпро", танцювальна група "Черешом", українська мандолинова оркестра та со-

ПЕЙПІНГ "ЗАПРОШУЄ" ЗДА, БРИТАНІЮ І ССРР ДО АГРЕСІЇ ТА ПОГРОЖУЄ "ЗНИЩИТИ" ІХ

Гонг Конг. — Комуно-китайський міністер закордонних справ Чен-ї, промовляючи до китайських і чужинських журналістів, які прилетіли туди — на кошт Пейпінгу — з Гон. Конга, виголосив найбільш войовничу пропагандивну промову з усіх, що їх до цього часу сказав "вожді" Комунистичного Китаю. Чен-ї "запросив" З'єднані Держави, Британію і "ревізіоністичних лідерів" з північно-східної Європи", отже Совєтський Союз, щоб вони спільно перевели агресію проти Комунистичного Китаю: це, казав він, все одно, не врятує їх і всі вони будуть "знищені". Водночас комуно-китайські ватажки закликав усі "протиперіалістичні" азіатські та африканські країни старатися якнайшвидше досягнути власну ядрову зброю. Однак він нічого не сказав про те, якими засобами мають ті білі, господарсько несамовистальні країни, здебільша без власного важкого промислу, змагати до здобуття атомової зброї і — навіщо вона їм, коли в добі деколонізації вони саме й осягнули свою державність, на яку ніхто не посягає. Подібну демагогію комуно-китайський міністер закордонних справ застосував у підході до Об'єднаних Націй. Нав'язуючи до кількох заяв різних державних мужів на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, Чен-ї зголосив перелікову, від яких залежало б, чи Комунистичний Китай погодиться взагалі вступити до Об'єднаних Націй. Передусім, він зажадав скасування резолюції з 1950 року, яка таврувала Комунистичний Китай за його агресію проти Південної Кореї. Далі — він поставив вимогу перевірити чартер Об'єднаних Націй в тому напрямку, щоб виключити з Об'єднаних Націй всі "підголосні" держави, які насправді не мають повної суверенності та залежні від "імперіалістичної" Здогадуються, що він мав на увазі передусім Вільний Китай з осідком на Формозі, але не відомо, чи він забув про всі совєтські сателітські країни, залежні від Москви, або про маленьку Албанію, яка слухає накази з Пейпінгу, чи про таку "суверенну державу", як колонія французька колонія Конго із столицею Браззавіль, де фактичним диктатором є комуно-китайський амбасадор. Західні коментатори вважають той виступ Чен-ї за найкращий доказ, що Комунистичний Китай не має кваліфікації бути членом Об'єднаних Націй.

Південний В'єтнам запрошує більше американського війська

Сайгон. — Південно-в'єтнамський прем'єр маршал Нгуєн Као Кі заявив, що він офіційно звернувся до З'єднаних Держав з проханням прислати більше збройних сил до Південного В'єтнаму для боротьби проти комунистичної агресії. Тепер у Південному В'єтнамі є 128.000 американського війська, а дальших 11.000 є в дорозі. Американські коментатори звертають увагу, що недавній військовий референт "Нью Йорк Таймз", Генсон Болдін, писав з В'єтнаму, що для закінчення загрози комунізму для Південної Азії треба буде мільйона американських воїнів. Американські газети не виключають, що число американських військових у Південному В'єтнамі швидко дійде до чверть мільйона. З важливіших подій на воєнному фронті у В'єтнамі — влаштовані Совстами в Північному В'єтнамі протилежні ракети знову збили американський бомбовик типу Ф-105: це вже четвертий американський літак, знищений совєтською протилежнською ракетою. Взагалі, американці втратили в минулий четвер 30 вересня ц. р. два літаки з-посеред тих, які виконували бомбардувальну місію над Північним В'єтнамом.

У Вашингтоні відбулася конвенція Конгресу Братських Організацій Америки

Вашингтон. — Впродовж трьох днів, від понеділка 27 до середи 28 вересня 1965 р. тут відбулася річна конвенція Конгресу Братських Організацій Америки, до якого належить понад сотня братських і х. забезпечених організацій ЗДА і Канади та які разом гуртують около 10 мільйонів членів, забезпечених на 30 більйонів доларів. До цього Конгресу належать також три українські братські Союзи: Український Народний Союз, Український Робітничий Союз та "Провидіння". Всі ці організації були заступлені на конвенції. УНСоюз заступили його головний передсідник Йосип Лисогір і гол. секретар Ярослав Падок; УСРСоюз репрезентував його голова Антін Батюк, а "Провидіння" його головна касирка Стефанія Вовчак і гол. секретар Степан Спринський. Конгрес був попереджений концертом, влаштований силами братських організацій, на якому українська танкова група ОДМУ з Філадельфії здобула найбільший успіх. Цюгорічна конвенція Братського Конгресу визначалася доайлими підготуванням ряду доповідей, панелів і фільмів, які дозволили представникам організацій познайомитися з поступом братського і забезпеченого діла та порівняти свої успіхи чи невдачі з чужими. У вівторок вечором відбувся святковий бенкет, а в середу обрано нові органи Конгресу. Як попереднього року, до екзекутивного комітету Конгресу ввійшов гол. передсідник УНСоюзу Йосип Лисогір, а до важливої комісії братської активності, до якої також належить влаштовування щорічних пописів, ввійшов гол. секретар УНС Ярослав Падок. Деякі організації влаштували виставку своїх видань. Найбагатшою поміж ними була виставка англономних видань УНСоюзу з Енциклопедією Українознавства на чолі, якою весь час конвенції цікавилися численні учасники. Пірля попису, в приміщенні Статлер-Гілтон готелю, відбувся окремий збори Відділів УНСоюзу Вашингтонсько-балтиморського округу, про що вже коротко згадувалося в "Свободі". Збори відкрив голова округу д-р Емануїл Притула, який водночас репрезентував Відділ 337 УНСоюзу, як його секретар. Другий балтиморський Відділ ц. 320 заступав голова Відділу Данило Півсєцький та секретар його округи Іван Малко; Відділ з Кіртис Бей ч. 81 і 290 заступали секретарі Антін Лукиничук і пані Михайлина Івановна та інші члени управи. Місцевий Відділ ц. 15 вивів на збори численну делегацію під проводом свого секретаря Остапа Зинюка та містоголови д-ра Я. Гелети. Після доповідей П. Писна Лисогора та д-ра Ярослава Падоча, ввійшла оживлена дискусія, в якій забирали голос пп. Малько, Притула, д-р Гелета, О. Зинюк, проф. М. Хома, А. Лукиничук, м-р М. Данкевич і Ст. Бойчук.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ОКРУГА НЬОАРК — 11,557.50 ДОЛЯРІВ НА ФОНД ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА

Ньюарк, Н. Дж. (К. Н.) — Місцевий Окружний Комітет за Створення Київсько-Галицького Католицького Патріархату перевів у квітні і травні ц. р. збірку під гаслом: Насупрості ідеї Кардинала Йосифа Сліпого — створення Українського Католицького Університету в Римі. Збірники Окружного Комітету збирили 7,713.00 дол., на конто Красного Комітету вплинуло 3,319.50 дол., а безпосередні посланки до Риму дали 525.00 дол. разом: 11,557.50 дол. Повищу суму Красний Комітет в Нью Йорку переслав прямо Верховному Архієпископові. Окружний Комітет анислав до Риму також листи, в яких чисельність жертводавців та висота їхніх пожертв дають безсумнівний доказ одностайності і прихильності постави всіх промарків громадянства і до осіб самого Верховного Архієпископа, і до справи створення Патріархату.

УКРАЇНСЬКА ПРОГРАМА В РАДІОСТАЦІЇ КОЛОМБІЙСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Радіостанція при Колумбійському Коледжі в Нью Йорку ВКЦР-ФМ буде передавати одностайно українську аудію щодня щодня четвер між годинами 9 і 10 вечері. Перша українська передача буде в четвер 1-го жовтня ц. р. Програму вести-ме студент Колумбійського Коледжу Богдан А. Оршикевич. На зміст програми складатиме українська музика та читання кращих творів української літератури. В програмі знайдуть місце виконання музичних творів українських мистців, в тому й студентів. В аудіції не буде жадних реклам.

ВИСТАВКА МАЛЯРА БОГДАНА БОЖЕМСЬКОГО В РУТЕРФОРДІ

Рутерфорд, Н. Дж. — В приміщеннях Ферлей Дікінсон Університету в цій місцевості буде відбуватися, починаючи від 1 до 31 жовтня, виставка малюнків праць відомого українського еміграційного маляра Богдана Божемського з Тінеку, Н. Дж. Згодом, протягом листопада цього року, ця виставка буде відбуватися у Бейн Кемпус цього ж університету. Виставка охоплюватиме 37 олійних образів — красивих, квітливих і мертвих природи. Весною і літом цього року виставки праць Богдана Божемського відбулися заходом Ферлей Дікінсон Університету в місцевостях Тінеку, Н. Дж. і в Іст Рутерфорді, Н. Дж.

ВИСТУП ВІРІ ВОВК І НІНІ МУДРИК-МРИЦ У ВІННІПЕГУ

Вінніпег. — Заходами місцевої групи ОУП "Слово" відбувся тут дня 23-го вересня в приміщеннях УНДому авторський вечір Віри Вовк

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комунистичні газети в Україні)

СКАРБИ МУКАЧІВСЬКОГО МОНАСТІРЯ

Мукачівський монастир побудовано в 14 столітті. До сї часу збереглися оригінали картин відомих в Європі мистців, зв'язані з культурою Закарпаття, рідкісні ікони.

Недавно, — розповідає в часописі "Робоча Газета" з 10 вересня Л. Рогачевський, — в монастирі знайшли "Закарпатський свангелію", датувану 1401 роком. Книга — рідкісний пам'ятник. Хоч вона дуже знищена володістю, всі її сторінки збереглися.

У монастирі знайшли вартісний зразок білоруського письменства — Біблію, видану в друкарні Франціска Скориного з міста Полоцького. Дата — 1519 рік. Але ось дійсно рідкісна знахідка: Біблія Старого і Нового Заповіту, друкована першодрукарем Ів. Федоровичем в Острозі в 1581 році. Знайдено безсмертний пам'ятник українського книгодрукування!

СПІЛЬНІ КУХНІ

В Україні налічується 400 хатніх кухонь, — пише "Робоча Газета" з 16 вересня. Що ж це за кухні? В них готують обіди, що їх можна брати до дому. Але видно ці спільні кухні не великі популярні. На Вінниччині їх лише три, в Сумській області — дві, в

Ніні Мудрик-Мриц, що загинули до столиці України Канади на кілька днів, у переїзді на західніс побережжя Америки. Вечір відкрива вступним словом голова вінніпезького "Слова" д-р Маріана Антонович-Рудницька, вітаючи гостей та подякуючи деякі відомості про їхню творчість. Перша читала свої твори Ніна Мудрик-Мриц. Після неї рецитувала свої поезії Віра Вовк, в цьому деякі досі недруковані. Після читання відбулася дискусія, в якій брали участь М. Гнатів, С. Мухин, ред. С. Вульков, А. Качор, А. Лобода, В. Топольницький, п-ні Т. Кошич, В. Романів та ін. Вечір закрив деякими критичними зауваженнями і подякою гостям д-р М. І. Мандрика.

УКРАЇНСЬКА ПРОГРАМА В РАДІОСТАЦІЇ КОЛОМБІЙСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Радіостанція при Колумбійському Коледжі в Нью Йорку ВКЦР-ФМ буде передавати одностайно українську аудію щодня щодня четвер між годинами 9 і 10 вечері. Перша українська передача буде в четвер 1-го жовтня ц. р. Програму вести-ме студент Колумбійського Коледжу Богдан А. Оршикевич. На зміст програми складатиме українська музика та читання кращих творів української літератури. В програмі знайдуть місце виконання музичних творів українських мистців, в тому й студентів. В аудіції не буде жадних реклам.

ВИСТАВКА СВГЕНІ І ВАСИЛЯ КРЕХОВЕЦЬКИХ

Нью Гейвен, Конн. — Виставка олійних картин Євгенія Креховецького і Василя Креховецького відбулася з повним успіхом в дніх 19 липня до 13 серпня ц. р. в "Арт Рум" Публічної Бібліотеки у Нью Гейвені Конн. Картини були у різьблених рамках — на українські мотиви. Виставу відвідало около 300 осіб американців й українців. Американці висловлювали своє захоплення українськими красивими та різьбою.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Проти торгівлі з комуністами

Промовляючи у минулий вівторок в Атлантик Сіті на крайовій конференції американської організації "Сини Америки", демократичний конгресмен Майкел Фіген з Огайо запропонував, щоб американський Уряд проголосив піврічний мораторій на всяку торгівлю з Східними Сполученими та його сателітами. Конгресмен Фіген пропонував також перерву в торговельних взаєминах з комуністичними країнами, як своєрідний пробний камінь: чи Москва, позбавлена американських достав, здатна впоратися з внутрішньогосподарськими проблемами та ще й активно розпалювати "визвольні війни" в різних країнах світу. Конгресмен Фіген твердив, що спеціально на харчовому відділі Східних Сполучених переживає гостру кризу, що він вичерпав своїми запасами резерви збіжжя у вітніх країнах і мусить звернутися за цим основним харчовим продуктом до Америки. Совети — сказав названий конгресмен — грають подвійну роль: вони виступають в Об'єднаних Націях як "миротворці" і кричать про міжнародне роззброєння, а водночас постачають літаки й протилетунські ракети Північному В'єтнаму, створюючи на Кубі центр підірваної роботи на всю Західну гемісферу і в своїй політиці в Алжирі, на Кіпрі, в Гані, Індонезії, Домініканській Республіці, Кенії та в різних інших країнах ширять і підігрівають протизахідні настрої й сприяють заколоту, загрозливому для світового миру. Хай же протягом того шестимісячного періоду виявиться справжня слабкість комуністичного режиму, що його насправді рятів від упадку Захід своєю торгівлею і спосіб співіснування політикою...

Конгресмен Майкел Фіген належить до групи американських законодавців — найкраще зорієнтованих у справах поведень націй і найбільш послідовних ворогів комунізму. Він стоїть відданий на правильному становищі, що торгівля з Східними Сполученими та його комуністичними сателітами діє на шкоду, а не на користь тамтешніх народів, бо сприяє скріпленню комуністичного режиму і його панівної класи, який підкорив мільйони громадян. На превеликий жаль — становище в цій справі конгресмена Фігена, сенатора Томаса Дадда й їхніх однодумців не знаходить зрозуміння ані в Державному Департаменті, який вважає, що політика співіснування є наче єдиною альтернативою атомової війни, ані тим паче в американських торговельно-промислових колах, які нечуже усадкували тезу колисьного британського прем'єра Ллойда Джорджа, що "торгувати можна навіть з канібалами".

Після Раппальського договору в 1922 році, коли то перша Німеччина вилетіла з бойкотування Заходом більшовицького режиму, Захід вступив на шлях "укulturювання" того режиму — своїми зв'язками з ним. Ця позад 40-річна політика принесла вислід, про яку саме й говорить Фіген. Тепер іде акція У Танга, де Голля й багатьох інших західних державних мужів, дипломатів та інтелектуалів, щоб "втяти" до свого турту "також комуністичний Китай" — бо тоді Китай — кажуть вони — теж стане "миротворцем". Це все політика підривання власного крісла на скріплення ворогів вільного світу. Конгресмен Фіген пропонує зрівняти з такою короткою політикою, а великий жаль, що його поради керівні чинники у Вашингтоні, мабуть, не послухають.

Кривава рука Москви

Тридцять п'ять років тому, в понеділок 27 січня 1930 року серед білого дня зник у Парижі на маленькій вулиці, викликаній туди нібито для зустрічі з представником "антибільшовицької" організації із Східного Союзу, активний провідник російських емігрантських організацій генерал А. Кутупов. Переведене французькою поліцією і деякими емігрантськими організаціями слідство виявило, що Кутупов був без сумніву схолопений більшовицькими агентами. Невиснажені залишилися тільки кістки ген. Кутупова: дехто висловлював переконання, що він був "викінчений" на території самої Франції, інші доводили, що його вивезено авто до пристані в Гаврі, де й завантажено несприятливо на советський корабель і відтранспортовано до Москви.

Тридцять п'ять років Москва не тільки не призналася до цього злочину, не бажаною мабуть давати приводу до дипломатичних інтервенцій французького уряду проти безприкладної нахабної поведінки советських агентів на французькій території. Що більше: більшовики з допомогою своїх агентів і лівої преси почали запалувати сліди і "вияснювати", що ген. Кутупов упав жертвою внутрішніх інтриг і чвар серед російської білої еміграції, так само, як це сталося пізніше після смерті замордованого в підступний спосіб советським агентом Б. Сташинським с. п. Степана Бандери, вину за вбивство якого советська агентура пробувала скинути на самих же "українських буржуазних націоналістів", мовляв, це вони його вбили внаслідок взаємних порухів.

Більшовики призналися до викрадення ген. Кутупова ціною тепер. У рецензії на книжку письменника Л. Нікулана "Мертва збіж", Воєніздат, Москва 1965, що була надрукована в центральному органі Міністерства Оборони СРСР "Красная Звезда" в ч. 223 з 22 серпня ц. р., автор її — генерал-полковник авіації запаса Н. Шіманов стверджує виразно, що ген. Кутупов був... арештований московськими чекістами, які, як він їх називав "невтомними й непомітними тружениками органів ВЧК - ОГПУ". Дорікаючи автору роману, що він "пріділив лише два рядки організаторів схоплення Б. Савінкова чекістами Пузіцькому", ген. Н. Шіманов, правдоподібно теж колишній чекіст, пише дослівно: "Комісар державної безпеки 2-го рангу Сергій Васильович Пузіцький був учасником громадянської війни, твердив більшовиком-ленинцем, вихованцем Ф. Е. Дзержинського. Він брав участь не тільки в схопленні бандита Савінкова і в розгромі контрреволюційної монархістичної організації "Трест", але й блискуче провів операцію арештування Кутупова та ряду інших білогвардійських організаторів і надхненників чужоземної військової інтервенції і громадянської війни".

Так розкривається нерозгадка, здавалося б, "таємниці" зникнення генерала Кутупова, розв'язати яку присвячено сотки статей, репортажів, книжок. Тепер справа ясна: Кутупова досягнула кривава рука Москви. Можливо, що "захоплення" того ж самого чекіста Пузіцького впади і Головного Отамана військ УНР Симона Петлюра 25 травня 1926 року, і Голова Проводу Організації Українських Націоналістів полковник Євген Коновалець 23 травня 1938 року.

Богдан Галайчук

АТАКУЮТЬ КОМУНІСТИЧНУ ТВЕРДИНЮ

Буенос Айрес. — Усі відо- зні з світу відійшли тут в останні дні на другий план, уступаючи перед новинами з Аргентини.

Почалося з убивства — в драматичних умовах, у приватності судженої, — студента Геріана Спангенберга, і тепер читачі газет пильно слідкують за ходом слідства. Убивників не зловлено, але знайдено нитку: покійний був активним протикомуністичним діячем.

Вночі з 19 на 20 серпня арештовано 636-ох "лівих і правих екстремістів", як тут кажуть, тобто членів комсомолу та різних націоналістичних організацій, частинно інфільтрованих марксистом. А 20-го серпня комуністична інфільтрація університетського середовища була предметом широких дебатов одночасно на двох форумах: федеральній Палаті Послів та Сенату столичного університету. Ці дебати заслуговують на з'ясування, тим більше, що заторкнено в них і американські університети.

20-го серпня з'явилися в Палаті Послів два федеральні міністри, внутрішніх справ Пальєро та справедливості й освіти Альєнада Арамбуру, щоб відповісти на дві рівночасні інтерпеляції: першій — про екстремістичні організації, другий — про комуністичну інфільтрацію університетів.

Відповідь Пальєра була дуже ділова, нашіпкована даними, цифрами та характеристиками екстремістичних груп і пов'язаних між ними. Відповідь Арамбуру — це була промова, повна цитат з аргентинського мислителя-аестета Рікарда Рохаса, с-пископа Мігеля де Андреа, Тайяда де Шардена, ченця, палеонтолога й теолога, що поставив під сумнів моногенічне походження людського роду, та... Абрагама Лінкольна.

"Пан міністер виголосив прегарну промову, — заважав іронічно пероністський посол Каталія, — але забув згадати про комуністичну інфільтрацію університетів".

Прийшлося доповнити ту промову двома послами: консервативної Жофре та пероністів Котонаро. Перший згадав, що кожної дні приходять до Аргентини 6-7 тонн комуністичної пропаганди. На філософському факультеті столичного університету кольтортується і масово. Компартія твердить, що минулого року збрала 122 мільйони добровільних датків, цього року — 177 мільйонів. Таким способом вона пробує замаскувати гроші, які дістає з залюднення. Деякі професори приймають на асистентів лише комуністів.

Після консерватиста Жофре промовляв пероніст Котонаро. Ці дві партії живуть одна з одною приблизно так, як собака з котом — але оце, перший раз в історії аргентинського парламентаризму, пероніст солідаризувався зі своїм консервативним передбесідником, підтверджуючи та широко розвиваючи його твердження.

Котонаро походить з Кор-

дови, і тому почав із тамошнього університету, заснованого ще у 1621 році, інфільтрації якого сприяв університетська влада. Згадав, що група кордовських професорів відвідала недавно Кубу. "В університеті Буенос Айресу, — продовжував він, — комуністичне проникання не менше, ніж у кордовському. Партизани, злочинці — безбаченки, що вбили у 1964 р. наших жандармів, вишлюди з столичного університету. Професор психології публічно прославляв, як герої партизани, що згинув у бою, а декан Ромеро був на похороні одного з них". Слід додати, що Ромеро на засіданні університетського Сенату заперечив це твердження, і що справді партизани були похоронені на болівійському пограниччі, у провінції Сальті. Та це несуттєва подробиця.

Описав пероністський посол згадав про вбивство студента Спангенберга, як про діло рук комуністів; надарма комуністична преса намагалася дезорієнтувати публічну думку. Адже вбитий студент добре знав комуністичну ячeyку свого департаменту. До цього слід додати, що в той самий час промовляв на засіданні Сенату д-р Рока, який заявив, що кілька місяців тому Спангенберг відвідав його у його адвокатській канцелярії і сказав: "Якщо згинув, це буде смертю за університетську справу". Інша жертва комуністичного терору, — продовжував посол Котонаро, — молодий пероніст Гатіка, ректор, що згинув на майдані перед цим Конгресом у травні під час маніфестації у справі Домініканської Республіки. Вбили його боївка з медичного факультету, де комуністична інфільтрація дійшла до вишніх сфер розмірів.

Пероністський посол почав і закінчив свою промову обвинуваченням т. зв. уряду Визвольної Революції ген. Арамбура, який безпосередньо після усунення Перона, в 1955 році, кинув університет (що до 1958 року був виключно державним) на подалу комуністів, усунувши 4.200 професорів та обсадивши катедри професорами ліві орієнтації. Лише акція юстиціалістичної доктрини охоронила від комунізації аргентинські робітничі маси.

Обидва твердження правдиві. Шістнадцять років тому, робітничі небезпечно було признати серед товаришів, що він симпатизує комунізму: пероністи вважали комуністів ворогами ч. 1, гіршими від олігархів. У висліді реваншової "горилівської" політики та постійного обмеження життєвого рівня робітництва, марксиста вдалося потрохи інфільтрувати пероністське середовище і пошастило переярки контролю кількох синдикатів. Але переважна більшість синдикатів в руках пероністів, яким припадає історична роль протикомуністичного заборона в робітничому доквілі, подібно як християнський демократії

Іван Кедрич

З'ІЗД УКРАЇНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ ЗДА Й КАНАДИ

Як повідомляє Управа Спільки Українських Журналістів Америки (СУЖА), в дні 30 і 31 жовтня ц. р. відбудеться на Союзі біля Кергонскому першій з'їзді українських журналістів Америки і Канади. До речі, першій передбачений термін, призначений на 23-24 жовтня, прийшлося пересунути на тиждень з уваги на можливість більших вигод для з'їзду та його учасників.

У зв'язку з цим з'їздом треба згадати про деякі його цілі. Вони охоплені широкою проблематикою преси взагалі й нашої американсько-української та канадсько-української преси зокрема, як і перізоними турботами наших журналістів. Тут ні місце вглублюватися у завдання преси та в окремі місії, що її виконує українська преса у вільному світі. Не місце також розглядати докладно перізоні актуальні проблеми українського журналістичного стану у вільному світі, зокрема на північно-американському континенті. Всім цим справам будуть присвячені окремі доповіді на з'їзді, буде їм присвячена дискусія. Можна передбачати, що й сам з'їзд не подасте ліків на всі болячки життя і праці американсько- та канадсько-українських журналістів. Але він напевно дасть поштовх до їхнього розгляду, заступає із в першу чергу в ряди самих працівників преси, повинен піднести повагу журналістичного стану в очах його членів і цілої громади та спричинитися до покращання їхньої організованості.

Оця саме ціль присвчувала найперше ініціаторам з'їзду. Український журналістичний стан взагалі дуже молодий. Шойно в 20-х і 30-х рр. він почав добиватися визнання від громадянства, як стан щонайменше рівний з іншими професіями, які, засновані на освіті, таланті й практиці, виконують поважну працю і вимагають зрозуміння з боку громадянства. Коли перед останньою світовою війною зазначився в Західній Україні, себто там, де була зосереджена вільна українська преса, поважний поступ, то цьому боці океану треба ставити, на жаль, поштовх перші кроки: в ділянці влас-

(до речі, теж з деякою ідеологічною інфільтрацією) — в Чилі, Правдивий парадокс: робітничі маса проти комуністична, зате університети — комуністичні бастиони.

Під час промови консерватиста Жофре, пероніст Каро заважав: "Чому не побороте комунізму, замість боротися проти перонізму?" — "У першу чергу побороно комунізм, — відповів Жофре, — а перонізм лише остільки, оскільки він обстоє тоталітарний ідеї". Розмежування важливе, бо аргентинські демократи деколи ставлять перонізм і комунізм на одній лінії.

Як усі такі з'їзди — і цей з'їзд українських журналістів Америки та Канади повинен сполучити товаришів елемент із діловим. Особливо вартісною була б принагідна з'їзді пресових представників усіх існуючих ідеологічних таборів і груп та привітність канадських колег, з якими можна і треба зв'язати тісніший зв'язок. Добре було б перевести коротку дискусію про першій з'їзд українських журналістів в Америці і Канаді задалегідь, у порядку спокійної і ділової виміни думок.

Треба сподіватися, що цей першій з'їзд українських журналістів у Північній Америці скріпить почуття солідарності на базі спільного замилування до праці і спільного важко, та відшлядального завдання, що його кожний виконує згідно з власним переконанням, за диктатом власної совісті, з увагою на добро рідної справи.

(Закінчення на стор. 3-й)

В. Кедровський.

УКРАЇНСЬКА МОВА В СОВЕТСЬКИХ ШКОЛАХ

На Україні виходить педагогічний журнал "Українська мова і література в школі". Треба признати, що ззовні справляв він гарне враження. Головні відділи в ньому такі: Питання філології; Методика літератури; Методика мови; Учителів початкових класів; Трибуна словесника; Консультації; Бібліографія; Пам'ятні дні; Наш календар і Хроніка.

В числі 5-му цього журналу за 1965 рік, у відділі "Методика мови", знаходимо статтю: "Слово рідної мови". Її автор учитель Сухомлинський, правдиво висвітлює вагу і значення рідної мови: "Рідна мова — то безцінне духовне багатство, в якому народ живе, передає з покоління в покоління свою мудрість і славу, культуру і традиції. У рідному слові народ усвідомлює себе як творчу силу. Слово рідної мови — могутній засіб передачі від покоління до покоління історичного, культурного, морального, естетичного, побутового досвіду народу. Рідне слово — то невичерпне, животре і не вичерпне джерело, з якого дитина черпає знання про навколишній світ, про свою родину, про своє село і місто, про весь свій край".

Далі учитель Сухомлинський пише: "Віками український народ творив це багатство, відкладаючи в скарбницю рідної мови найдорожчі перлини думання, почуття, фантазії. У кожному слові рідної мови — не тільки звукове позначення явища, події, речі, а й найтонші відтінки почуття та переживання. Ми промовляємо слово 'обіри' — і перед нами постає яскрава картина: гарячий літній день, степ цвіте і духмяніє, блакитне небо десь далеко-далеко доторкується своїм кришталевим куполом (?) до землі і земля в тому місці тремтить у хвилях мари-кас" — і наша уява малює тихий осінній вечір, горять дрова у печі, діти горнуть до матері, просять розповісти казку про сірого вовка та хитру лисицю.

Любов до Батьківщини, — пише цей учитель, — неможлива без любови до рідного слова. Тільки той може осягнути своїм розумом і серцем красу, велич і могутність Батьківщини, хто забаву відтінки й пахощі рідного слова, що дорожжю мови, як често рідної матері, як колисько, як добрим ім'ям своєї родини. Людина, яка не любить мови рідної матері, який нікого не промовляє рідне слово, — це людина без роду і племені".

Майже в кожному числі журналу "Українська мова і література в школі" знаходимо кілька подібних статей, що закликають любити й плекати рідну мову. Так само добре тут розроблена методична діяльність. Отже, люди на Україні, які піклуються рідною мовою й намагаються зберегти її чистою.

Учитель в своїх статтях звертає увагу на те, що советські педагогічні інститути не дають належної студентам теоретичної підготовки. Один з них пише:

"Якось мені довелося бути присутнім на обговоренні лекцій з математики в школі, в яку для перевірки приїхала бригада районного відділу народної освіти. Молодий учитель дивився враженням від прослушкової лекції свого колеги: "Учитель, що давав лекцію, і стаж, і знання свого предмету непогані. Але мова, якою говорив цей (Закінчення на стор. 4-й)

МОВА... ШКУТИЛГАС

Невеселі думки довго не залишатимуть вас, коли ви побуваєте на вступних іспитах з інститутах та університетах, — розповідає в "Радянській Україні" з 17 вересня Ірина Бабич.

Вступники говорять графетними фразами, штампованими й дикийми реченнями, зачепленими в школах. Чому? Діти чують в школі від своїх "фізичів", "географів", "біологів" мову суху й нецікаву. Мова великого Козаря, — каже Ірина Бабич, — прекрасна і співуча — багата, точна й образна мова Михайла Коцюбинського. Лесі Українки, Максима Рильського постане перед вами бідною, знебарвленою...

Візьмо в ліс — у цілій тунелі зелені й задержусьмо біля воріт заведення. З нами кілька достойних міст і в освіта, тож керівництво водопроводного заведення витас нашу прогулку привітно й обіцяє нам усе показати, все роз'яснити. І таки зразу йдемо гуртом за нашим фаховим провідником, що впроваджує нас до величавої галі машин, помп, кітлів і збірників. Для лайка це образ великої новочасної фабрики, в якій багато машин і моторів, а малі робітники. Автім впадає в очі надзвичайна чистота й охайність, все блищить гладким металом або чорним лямком. Найперше корчмі зник-лад, йлюстрований мапами,

Б. О.

БІЛЯ КРИНИЦЬ ВЕЛИКОГО ЛЬВОВА*

(3 прогулянки до Добростан)

Вода, що її десятиками тисяч кубічних метрів по щоденно великий сьогоднішній Львів, — не є його власна вода. Її спроваджують широкими водопроводними трубами з околиць, віддалених на кілька десятків кілометрів від міста.

Зате Львів має чисту, здорову й смачну воду.

Коли здорові, чи то звечора, чи зранку відкручуємо курок водопроводу, щоб наловити свіжої, холодної води, то навряд чи уявляємо собі, звідки приходить цей сріблястий, кришталевий плін і яким чином дстається він до нашої хати.

А слід підкреслити, що достава води для великого міста є для нього питанням життя і смерті. Без води місто стане пустинею, а нездорова, бактеріологічно не-

(1)

чиста вода буває причиною важких пошестей і може цілком місто прикинути в один великий шпиталь.

Не диво, що опіка над криничними великими міст є сьогодні в руках гігієнічних інститутів і під доглядом учених бактеріологів і лікарів. Оглянувши водопровідні улаштування Львова, це далаб цікава річ, тож коли приходять нагода, — радо користуватися з неї і з прогуляркою львівського медичного факультету йдемо оглядати криничу великого Львова.

До Добростан, чи пак до Добростанської Волі з Львова цілий 35 км.

Наш автобус лишив за собою зади́млені бляхи каміньців янівського передмістя і судорожно підсакує по вибої широкою янівської дорожці. Очевидно, що цікаво роз-

глядасмося по околиці. Криж невелике віконце й туман куряви прилітає до нас здорові подих лісової зелені, що шмаргадом шпалірем гордого соснового лісу раз-у-раз стає по обох боках янівського тракту.

Ідемо до джерел львівської води. Гасло дня є для нас — вода. — Це тим більше актуальне, що надворі гаряч. Спека дошарується й до автобуса, дошкудує неабияк. — Коби скоріше вода, — потішаються товариші дороги.

А тим часом у невеличкому термометрі, що його знаходимо в ку́ті автобуса, срібний стовпик станув на 35 Ц і то в тіні.

Незабаром Янів. Типове маленьке містечко з рядом жидівських крамниць при дорозі, з просторим ринком, на якому посередній гордовито станула криничка, така собі звичайна студня з помпою, біля якої пораються дуже поважні фігури з міської саванкою. Це либонь "помпирі" роблять вправу.

По ринку проходжуются сюди й там мастатично святої наші сусіди, святочної одії, з книжками під пагою. Маммо суботу.

А здалека видно найкращу річ у Янові. Його простору, прегарний став, на якому мов баранчики по небі плывуть каюки з білими, ду-же білими у сонці парусами. Після Янова заводимо розмову на тему цього, що незабаром побачимо.

Хтось каже, що наша сьогоднішня цивілізація — це переважно те, що людство вже брало коліс у давнину. Як актуальний приклад ставить славні римські акведукти.

В їх обличчя сьогоднішні водопроводи нічого нового. Я не погоджуюсь з тим, хоч і сам маю скепсис і пошану для старовини та її померклої культури.

Навіть у прикладі акведуктів, їхніх і наших — порівняння в усіх приметах виходить на користь наших днів. А це такий важкий момент, що вода, яку ми пемо, є бактеріологічно чиста, а це передумовна прикмета, здатної до пиття і до-машнього вжитку. Коли ж їх вода була теж чиста, то це річ часта, а не свідомого діла, — бо ж бактеріологія — це був для старовинного світу — незаний світ.

За цікавою гутіркою забу-

діаграмами та технічними

рисунками.

Вода, що її одержує Львів, б'ється до нього через десятки кілометрів металевими трубами зі світлом широким на 60 сантиметрів. Цю воду пошлюють стації помп і глибоки на 20 метрів криничі, яких кільканадцять є розки-нених у лісі в околиці Добростан.

(Далі буде)

Нью Йорк, Н. Й. „ЧОРНОМОРЦІ“ НА СЦЕНІ В НЬО ЙОРКУ

Український оперний ансамбль у Нью Йорку, який з повним успіхом поставив вже ряд опер, тепер працює над постановкою народної опери Лисенки „Чорноморці“ з життя запорозьких козаків, які після зруйнування Січі переселилися в кубанські станиці. Вистава піде в повному оформленні, з оркестром, хором, декораціями і оперними співаками в костюмах в Нью Йорку.

Участь приймають: І. Гош (Львівська опера), Х. Карпачів (мол. опер. анс. Н. Й.), С. Крижанівський (Львівський оперний театр), Т. Лихолай (опера в Буенос-Айресе), В. Жила Навідай (мол. опер. анс. Н. Й.), Л. Рейнарчик (Львівська опера), М. Стефанішин (мол. опер. анс. Н. Й.), Т. Федорович (актор українських театрів), Г. Шерей (Київська Фільмгармонія), М. Яблонський (актор УТА).

Постановка — С. Крижанівський, музичний провід — маестро О. Стратичук.

T-202 LP — 12" 33 1/3 RPM RECORD — PRICE: \$3.98
"UKR. INSTRUMENTAL POLKAS" — 20 selections
M. G. OLEKSON AND HIS RECORDING ORCHESTRA
Only Mail Orders Accepted. — Sold EXCLUSIVELY by:
TRIDENT RECORDS CORP. - 270 E. 10th St. - NYC

УВАГА! УВАГА!
Союз Українок Америки
ВІДПІЛ 73 — БРІДЖПОРТ, Конн.
— вштовпує —
ВИШИВАНІ ВЕЧЕРНИЦІ
в суботу, 16-го жовтня 1965 р.
о год. 8:30 веч. в НАРОДНОМУ ДОМІ
500 Галлет ст. — Бріджпорт, Конн.
Українська Оркестра. — Смачний Буфет.
Нагороди за найкращі вишивані сукні.

Братство Броди-Лев, Инк.
ТОВАРИСТВО ОХОРОНИ ВОЄННИХ МОГИЛ
подає до відома, що
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —
в суботу, дня 16-го жовтня 1965 р.
починаючи з ПІСНОГО години вечора
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ
під ч. 142 Друга Аве в кімнаті ч. 22 в Нью Йорку
ПРИ КОЖНІЙ ПРИЯТНОСТІ ЧЛЕНІВ.
Схема Зборів в письмових повідомленнях.
ЗА УПРАВУ:
(—) Оєпп Стеткевич (—) Д-р Богдан Левитський

ПЛАСТОВА СТАНІЦЯ І ПЛАСТ-ПРИЯТ В НЬО ЙОРКУ
Субота 13-го листопада 1965 р. Год. 9-та веч.
ВЕЛИКІ ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ
Дохід призначений на перебудову Пластового Дому в Нью Йорку.
ПІД ЧАС ЗАБАВИ РОЗГРИВКА ОБРАЗІВ
17-ти ВИЗНАЧНИХ УКРАЇНСЬКИХ МАЛЯРІВ.
Простимо ласкаво інші організації не вштовпувати в цей вечір імпрез.

Старанням ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ в НЬО ЙОРКУ
— відбудуться —
в НЕДІЛЮ, 10-го ЖОВТНЯ 1965 РОКУ о год. 6-й ВЕЧ.
в залі УНДОМ при 140 2-га Евею
КОНЦЕРТ
Виконавець — оперний співак баритон українських і чужих сцен
ТЕОДОР ТЕРЕН
В програмі: 3 нагоди 50-го Ювілею УСС — група стрілецьких пісень Гайворонського, Купчинського; і пісні та оперні арії українських і інших композиторів, а саме: Лисенка, Лодкевича, Січинського, Степового, Сидоренко-Малюкової (нові), Наденяка, Карсичі, Мартіні, Шуберта, Верді.
Акомпаньямент — О. ОМЕЛЬСЬКИЙ
Продаж квитків в Арці, Екз й Сури.

З'їзд Зальцбургських Гімназистів
в днях 9-го і 10-го жовтня 1965 р.
— відбудуться —
ЗУСТРІЧ Б. УЧНІВ І ПРОФЕСОРІВ
З НАГОДИ 20-РІЧЧЯ ЗАСНОВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ В ЗАЛЬЦБУРГУ
Місце: Союзівка
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Fordmoore Rd., KERHONKSON, N. Y.
Tel., 914 626-5641
ПРОГРАМА:
СУБОТА: 1. Реєстрація і Класові Зустрічі.
2. БЕНКЕТ і ЗАБАВА
Головне слово: бувший директор гімназії д-р Володимир Каліца.
Слово від учнів: Іван Головинський.
НЕДІЛЯ: СЛУЖБИ БОЖІ.
Класові сходини.
Простимо замовляти приміщення прямо в Управі СОЮЗІВКИ на повну адресу.
ГОСТЯМ РАДІ.
ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

Американське Товариство Допомоги Мандрівникам

Ще в 1851 році добросердечний губернатор м. Сан-Луїс пожертвував \$ 600,000 для заснування Товариства Допомоги Мандрівникам імені Брайна Меланфі, як допомоги переселенцям на Захід, піонерам, які переїздили через це місто. Протягом століття, що минуло від того часу, цей вираз доброї волі помножився на кілька разів, і тепер існує понад сто таких товариств у ЗДА, в Алясці, на Гавайях, у Порто-Ріко та в Канаді.

Мета цих товариств допомагати мандрівникам в їх потребах, будь він неуваж-

ними кожного образу, його настрою й переживаннями. Деякі пісні, дуети, хори, здобули собі популярність і репертуарність; — пісня Марусі „Болить мене голівонька“ чи Івана „Ой зійди, зійди, ясен місяцю“, або на вір народних голосів пісня Куліни „Ой матінко голубонько“, Наталки „Ой одна я одна“, чи героїчна пісня Кабичі „Максим козак Заболотний“, хор козаків „Гей гук, мати, гук“ чи мужній енергійний хор „Засвітали козацькі“ загально відомі. Не диво, що оперета увійшла в залізний репертуар українських театрів.

Виконавці, — це ентузіастичні співи, котрі не оглядаються на матеріальні користі, а хочуть плекати рідну пісню і музику. Вистава оперетки це поважний видаток, це дорога дилія театрального мистецтва, а все ж таки ця невелика група нью-йоркських акторів докладає героїчних зусиль, щоб вдержати цей ансамбль в дальшій творчій дії. Слово за публікою, підтримати цих ентузіастів, та побачити „Чорноморців“ на сцені в Нью Йорку.

Л. Р.

В Норвегії новий шпигунський скандал: арештовано 52-річного секретаря головної розвідки відділу в норвежському генеральному штабі, який мав доступ до всієї тайної кореспонденції та різних тайн Атлантичного Союзу (НАТО). Прилічено в урядуванні того старшину, полковника Вілльгельма Еванга. На кілька днів перед тим арештуванням від'їхав до Москви совєтський „журналіст“, який мешкав близько тієї секретарки і часто з нею стрічався.

Сьогодні найбільшу проблему Т-ва становлять сезонні робітники. Найперша мета Т-ва — допомогти таким особам знайти постійну, на цілий рік, працю, що дасть їм постійну матеріальну базу і охоронить перед понижанням. У цих турботах воно продовжує працювати, розпочавши сто років тому Брайном Меланфі, що приділяв початковий капітал для допомоги переселенцям на захід, коли почалась славнозвісна Каліфорнійська золота гарячка.

Ам. Рада

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
Наукове Засідання
Історичної Секції Академії.
Доповідь доктора ІВАНА ЛІСЯКА-РУДНИЦЬКОГО: „Враження з Міжнародного Історичного Конгресу у Відні та з подорожі по Європі“.
Засідання відбудеться в суботу, 2-го жовтня 1965 року о 7-й год. вечора в будинку Академії: 208 Вест 100 вул., Н. Й.

НЬО ЙОРК, ДЖЕРЗІ СІТІ І ОКОЛИЦЯ!
МУЗИЧНА СТУДІЯ
м-р. МАРТИ ЧАПЕЛЬСЬКОЇ
(абсолютника Школи Juilliard)
для ПЕРЕДШКОЛНИКІВ (Dalcroze Method), ДІТЕЙ У ШКОЛЬНОМУ ВІСІ, МОЛОДІ І СТАРШИХ.
Курсе включас слухові вправи, ритміку, гру на фортепіані і т. п.
Курсе в Джерзі Сіті відбудуватиметься в Школі св. Петра і Павла при 16 Bentley Ave., Jersey City, N.J.
По інформації звертатися на адресу:
MARTA CHAPELSKY
240 E. 9th St., New York 3, N.Y. або тел. 212 AL 4-3464

ЗМІНА АДРЕСИ
Подасмо до ласкавого відома Шановних Покупців, що УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ, яка містилася при 10348 — 101 вул. перенесено на 97 вул. (близько нового базару „маркету“) і її нова адреса від тепер буде
UKRAINIAN BOOK STORE
10205 — 97th Street
Edmonton, Alberta

АТАКУЮТЬ КОМУНІСТИЧНУ ТВЕРДИНЮ

(Захпичення із стор. 2-ої)

мунізм не в одній площині, забуваючи, що перший з націоналізм, дармащо небажаним, явищем, а другий імпортованим, і що перонізм — система авторитарна, але не тоталітарна. Деколи навіть поборюють виключно пероністів, залишаючи в спокої комуністів — які куди слабші і які, коли треба, поведуться дискретно.

Хоч поява численного пероністського блоку в Палаті Послів дає основу для тривог, допущення пероністських списків до виборів у загальному оправдує себе. Пероністські послі шанують вимоги парламентарної культури, тиск пероністських синдикатів послабшав. І, що важливіше: відколи комуністи втратили змогу грати на єдиності проскрибованих партій, пероністи вертаються до традиційних протикомуністичних позицій. З цього погляду знаменний і надійний солідарний протикомуністичний виступ консервативів і пероністів у Палаті Послів, 20 серпня.

Правдою є також, що ця парадоксальна ситуація в аргентинських університетах почалася шойно від 1955 року. Бо до того часу студентські організації, наставлені опозиційно до Перона, були в демократичних руках. Тимчасовий президент ген. Арамбуру — демократ і протикомуніст, але людина скромної інтелігенції — легкожив комуністичну загрозу, бо, мовляв, комуністи не здобувають у виборах навіть 5% голосів... Воюючи ліберали використали університетську чистку, щоб усунути не лише пероністів, але й католиків, далеких від перонізму; описали скотилися вони до ролі „корисних ідіотів“, за спиною яких комуністи та комунофіли захопили багато катедр та ключові департаменти, а то й факультети. Крізь філософський факультет вони надали виховно-філософської орієнтації всьому університетові, а соціологічний департамент обернули на справжню ячeyку, яку використовували для монополізації обеліду аргентинської дійсності.

Щоб забезпечити за собою ті „здобутки революції“ (протипероністської — підготованої та здійсненої католицькими руками), комуністи виводили, завдяки своїм

Платіне оголошення.
„Потребні наших старших громадян мусити і надавати бути в нас на першому місці і тому нашим обов'язком є зацікавитися більше не тільки тим, що з старшими сьогодні, але й тим, що будуть ними завтра“.

Досягнення Губернатора ГІОЗА
В 1963 р. Губернатор Гіоз завоював кампанією за поправку до конституції, щоб зменшити річний мистецтвний податок для старших громадян на \$80.00. Його кампанія була успішною.

В 1962 р. Губернатор Гіоз вперше перевів закон про медичну допомогу для старших людей в статті Нью Джерсі. Він також сильно підтримав переведення Державної Програми „Medicare“, щоб забезпечити потреби старших громадян.

Губернатор Гіоз був також активний у виявленні потреб для мешканців приміщень старшому громадянству. Вислідом був зріст на 100% від 1962 р. в публічних мешканцях приміщеннях для старших людей. Стейт Нью Джерсі стоїть на першому місці в державі, щодо числа публічних мешканців приміщень для старших людей.

В 1965 р. Губернатор Гіоз схвалив закон, щоб заохотити непродуктивні організації до будови мешканців продуктивні для користування особам у віці 62 р. або й старшим, які є в границях середнього заробітку. Він також затвердив пільги Блю Кросу — Блю Шлуду, які дозволяють особам понад 65 р. дистанції лікарську посвідку доброго стану здоров'я. Він також установив програму щодо прийняття на працю мужчин у віці понад 62 р. як частини колекторів на Garden State Highway і New Jersey Turnpike.

За ці досягнення Губернатор Гіоз засуджує на Вашу підтримку. Голосуйте на пенсійері Губернатора Річарда Г. Гіоза в дні 2-го листопада 1965 р.

(Плат. пол. огол.)

НЬО ЙОРК, ДЖЕРЗІ СІТІ І ОКОЛИЦЯ!
МУЗИЧНА СТУДІЯ
м-р. МАРТИ ЧАПЕЛЬСЬКОЇ
(абсолютника Школи Juilliard)
для ПЕРЕДШКОЛНИКІВ (Dalcroze Method), ДІТЕЙ У ШКОЛЬНОМУ ВІСІ, МОЛОДІ І СТАРШИХ.
Курсе включас слухові вправи, ритміку, гру на фортепіані і т. п.
Курсе в Джерзі Сіті відбудуватиметься в Школі св. Петра і Павла при 16 Bentley Ave., Jersey City, N.J.
По інформації звертатися на адресу:
MARTA CHAPELSKY
240 E. 9th St., New York 3, N.Y. або тел. 212 AL 4-3464

ЗМІНА АДРЕСИ
Подасмо до ласкавого відома Шановних Покупців, що УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ, яка містилася при 10348 — 101 вул. перенесено на 97 вул. (близько нового базару „маркету“) і її нова адреса від тепер буде
UKRAINIAN BOOK STORE
10205 — 97th Street
Edmonton, Alberta

З НАШИХ БУДНІВ

СВІЖА КРОВ

— Ти гуси, старий? —
спитала головка моя до рога землячка, пані Татушкі, прикидаючи з грусерні з паперовою торбою, повною всякого „вікту“.

— До нашого будинку спровадилися якісь нові скитальці.

Пані Татушкі, що саме студіював рубрику посмертних оголошень, дуже не любив, коли йому в такий поважний момент переривалися гитання „Свободи“.

— Поперше, ти мені не сказала жадної новини, — відрубав, як сокирою, — бо що новину я ще вгору знав, а подруге, пора тобі вкрити вбити втямку, що тепер не має вже скитальців з тим діністієм, як їх колись називали, є лише американські ситизени, такі самі, як ми!

Пані Татушкі сиділа на криселі і напружено відшукувалась, відшукуючи мандрівку стрімкими сходами на третій поверх, з повною торбою продуктів.

— Ти, професор, — промовила вкрити, відшукуючись, — ти мене не взи, хто такі скитальці, а хто ситизени, ба я в тому самому університеті підложила, що й ти. Я ж тобі не говорю за наших, американських скитальців, що з німецьких кемпів приїхали, а за тих нових грінворів, які приїжджають тепер з Організації, Паравою та з інших теплих країв, де люди голі ходять і вужі їдять.

Велл, то інша справа, — сказав примирливо пані Татушкі, знімаючи з носа окуляри. — Що вони там, у тих краях споживають, того я не знаю, а до миски їм не заглядав, але се дійсна правда, що нові грінворі багато в дегому різняться від цих, наших, яких ми спровадили... Дуже премудрі, ніщо їм в Америці не подобається, мовляв — тут нема жадної культури, бо на вулиці сплять п'яні боми, а хлопці в болю грають.

— О! Ти вже з ними балакає?

— Так, ти мені вірно мусиш нагадувати, що в мене торбинку вкрити... А яке тобі діло до того, чи я граю в бінго, чи ні? Ти мені не будеш давати ордері!

Дозвольте в цьому місці поставити крапку, бо затія дискусія, яка потім виявилася, не мала жадного стосунку до перманентної в цій країні проблеми — „свіжої крові“.

І К Е Р

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Замість квітів на свіжу могилу
БЛ. П. МАРІЇ НІНІКІ
Мами нашого Товариша
на Пластові Табори
10 доларів складає
23-й КУРІНЬ УСП
ЗАГІН „ЧЕРВОНА КАЛИНА“

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
БЛ. П.
проф. ІВАНА ВЕРБЯНОГО
нашого товариша праці
буде відправлена
ЗАУПОКІНА СЛУЖБА ВОЖА
З ПАНАХІДОЮ
у вівторок, 5-го жовтня 1965 р.
о год. 8-й рано
в українській католицькій церкві
св. ап. ПЕТРА І ПАВЛА
при вул. Грін в Джерзі Сіті, Н. Дж.
ФІНАНСОВИЙ ВІДПІЛ
Головної Канцелярії УНСоюзу

ОЩАДЖУЙТЕ В УКРАЇНСЬКІЙ ДІЛЬНИЦІ М. НЬО ЙОРКУ

ВИБЕРІТЬ РІД КОНТА
Значиме індивідуальне заощаджування
Сильне оподаткування злоч осіб
Вирче оподаткування (дін траст)
Контра „екстра дивіденди“ — дзе на 1 відсоток більше
Опикіне оподаткування конто — вілліні від податку дивіденди для Ваших дітей

ПІШІ ПОСЛУГІ
Персональні коні ексрті
Заграти перекази
Позичити чек (Американ Експрес)
Бонди ЗДА

ПАМ'ЯТАЙТЕ — ГОВОРІМО ВАШОЮ РІДНОЮ МОВОЮ В

4 1/4%
PER YEAR
ON ALL BALANCES OF \$100 OR MORE BEGINNING OCTOBER 1, 1965

ЗАПІДІТЬ ДО НАС ЗА ВАШОЮ ПОЗИЧКОЮ ПЕРШОГО МОРТГЕДЖУ.

Легкі місячні сплати залежно до Ваших потреб.

BANKERS FEDERAL SAVINGS
and Loan Association • Established 1890
130 SECOND AVENUE — Cor. ST. MARKS PL. IN MANHATTAN (Main Office 24 John St.)

Cafe Geiger ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel: RE 4-4428

Щоденно КОНЦЕРТ
від год. 4:00
Найліпша їжа. Кухня. Ланчі. Обіди.
Знамените печиво власної пекарні.

Увага! ПОНКЕРС й ОКОЛИЦЯ! Увага!
Українська Крамниця „Веселка“
при 244 Nepperhan Avenue, Yonkers, N. Y.
— ВІДКРИВАЄ —
ВІДДІЛ ВИСИЛКИ ПАЧОК
НА УКРАЇНУ ТА ВСІХ ІНШИХ
КРАЇН СССР
ПАЧКИ ПРИЙМАЮТЬСЯ кожної п'ятниці 6-8 веч.
та в суботу — 9 ранку до 8 веч.
Тел.: 914 GR 6-4440

УВАГА ШКОЛИ!
КОРИСНИЙ ДАРУНОК НА ПОЧАТОК ШКІЛЬНОГО
РОКУ. 12 ІНЧОВА ДОВГА ЛІНІЙКА З БІЛОЮ ГРУБЮЮ
ПЛЯСТИНКИ, З ТАКИМ НАПИСОМ І ЕМБЛЕМОЮ:
3 Богом працюючи починаймо
І вперед все поступаємо,
Бо кому Бог допоможе
Той всі гряди переможе.

І чужому навчається,
Свого не цурається;
Бо хто матір забуває,
Того Бог карає.

Ціна за одну — 50 цт. При замовленні 50 штук — 30%
опусту, це є 35 цт. штук.

Замовляти:
ROMAN IWANYUKY
2883 Wilkinson Ave., BRONX, N.Y. 10461

На осін і зиму!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
(Іст 8-ма вул. між 2-3 евангеліями)

На складі великий вибір ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ. М'ясо найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ — КНОХ. Кожен капелюх гарантований. Куплений в нас капелюх чистий фабричною методою. Пригадаймо, що в нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛАНТЕРІ першої якості різноманітні сорочки 100% cotton, знамениті марки „JAYSON“, на які даємо 18 місяців гарантії та 100% даємо, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в працю. У великому виборі також: непромокальні ДОШОВНИКИ, НАРАСОДІ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТИКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ й інші різні речі. Просимо зайти та переконавшись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.

Відкрито ЩОДЕННО до 7-ої год. веч., в СУБОТУ до 8-ої веч.

ШОПОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
на тімочній спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТІ —
• РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •
КОВБАСКИ ПІШКИ

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

6 In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — IV 3-5540
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

Ощадність — це

50 літ
СЛУЖБИ ГРОМАДИ
1915 • 1965

основа добробуту

ПЛАТИМО ЗА ОЩАДНОСТІ

4 1/4 %

ПЛАТНЕ ДВА РАЗИ В РІК

Кожне щадницькеkonto обезпечене до \$ 10,000 Федеральною Агенцією.
ЩАДІТЬ ПО МОДЕРНОМУ — ЩАДІТЬ ЧЕРЕЗ ПОШТУ

• Оплачуємо кошти переказів •
ЩАДІТЬ В УКРАЇНСЬКІЙ ЩАДНИЦІ

The Parma Savings Co.
УКРАЇНСЬКА ФІЛІЯ:
2190 Professor Street
CLEVELAND 13, Ohio
Tel.: 771-3627

РОЯЛТОНСЬКА ФІЛІЯ:
6465 Royalton Road
NORTH ROYALTON, 33, Ohio
Tel.: 237-5636

в КЛІВЛЕНДІ, Огайо
ПЕНТРАЛІ:
5839 Ridge Road, CLEVELAND 29 (Parma), Ohio
Tel.: 884-8700

CATERERS
LENOX CHALET
Модерні люксові балейні зали на всі нагоди. Приміщення — від 75 до 1,000 осіб. Чудово прилаштовані обідні й банкетні зали з спец. увагою, прийняття на всі нагоди. Помірно-важливі ціни. Повністю "air cond".
Тел.: OREGON 3-1890
254 E. 2nd St., New York, N.Y.

Різне
Нагробні пам'ятники
з гарантією, які ставимо на кожну пам'ятник. Подасмо оферти без жадних зобов'язань.
FREELESS MEMORIALS
K. M. KAROVICH
& W. BELANSKY
65-31 Grand Avenue
Maspeth 78, L.I., N.Y.
DA 6-2123
На бажання вислаємо каталоги.

ТЕПЕР ВЕЛИКИЙ ВИБІР У ТОВАРАХ І ХАРЧАХ. ПОСЛАЙТЕ ГРОШІ ДО СССР!
Дайте змогу Вашим рідним, щоб самі собі вибрали. **ПОВНА ГАРАНТІЯ.** Дозволено Банковим Департаментом. Запорука до \$20,000. **МИ ОДИНОКА** фірма, яка завжди дістає **ВІДПОВІДІ З ПІДПИСОМ** відповідей. Доставка до двох тижнів. Нічого не відстає. Розцінка: 9 руб. за 10 дол. Оплата: до \$30.00 — \$2.75. Понад \$30.00 — 10% **GRAMERCY SHIPPING INC.**
744 Broad St., Newark, N.J.
Звертайтеся а н г л і й с ь к о у або українською мовою лісно за повними каталогами.
GRAMERCY SHIPPING CO.
118 E. 28th St., New York NY 9-0598
Заснована 1945.
Відкрито щоденно від 9-5:30. В суботу від 9-12:30

Українська мова...
(Закінчення на стор. 2-й)
педагог! І молодий учитель цюючи понад 15 років, той і досі не може висловлювати звичайних думок своєю рідною мовою!
Та не будемо тут робити закиди всім учителям, що але говорять українською мовою, бо не завжди в цьому їх вина. Деякі автори в журналі „Українська мова в школі“ критикують систему навчання, її бюрократизм і невідповідну підготовку вчителів. Але ж це ціль совєтської влади — спинити розвиток української мови, щоб поставити її на становище підрадне супроти російської. Тому совєтські видавництва мізерними накладками видають українські книжки і журнали. Крім того, знаємо з самої ж таки совєтської преси, і від українських відвідувачів України, що там у книгарнях тяжко дістати потрібну українську книжку. На прохання продати ту чи іншу українську книжку їм відповідають: „Такої книжки у нас немає нст!“, і пропонують російську книжку. Навіть зовнішнім виглядом журналів дурять більшовиків українських покупців. Недавно купили ми два числа совєтського журналу для дітей „Барвінок“. Коли роздивилися вдома, то побачили, що один з них надрукований в російській мові. Отже, щоб підсунути українським батькам російський журнал для дітей, видають „Барвінок“ не називаючи його російською назвою — „Могильниця“.

Тому й не дивно, що на вулицях українських міст, як і в царські часи, чується переважно мова різних „штоккалів“ та „какалів“, як називали наші селяни москалів та перевертнів ще до революції 1917 року. Відзначивши позитивні сторони лекції, просто обурювався, коли говорив про мову вчителя з солідним стажем: як же це так, що, пра- (до речі, іншої національності), що вільно й бездоганно володіє російською, українською і своєю рідною мовою.

Українську секретарку (секретаря)
ІЗ ЗНАННЯМИ
МАШИНОПИСАНИХ
ЗААНЖУЄМО НЕГАН-
НО НА ПОСТІННІ
ПРАЦЮ.

Зголошення, із поданням автобіографії та кваліфікації, надсилайте до Редакції „СВОБОДИ“
СВОБОДА
83 GRAND STREET
JERSEY CITY, N. J.

Праця
MALE & FEMALE
PRESSER
Experienced
Male or Female
Steady — Year Round
MO 5-3917

ОПЕРЕТОРИ, КИ КРАВИ
Досвідчені жінки і чоловіки. Праця при чоловічих добрих плащах і штанах. Добра платня, постійна праця.
HILTON MFG. CO.
35 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey

Праця
HELP WANTED FEMALE
ДО ПРАЦЮВАННЯ СОРОЧОК
З досвідом або без — ми навчимо. Телеф. цілий тиждень.
OCEANSIDE LAUNDRY DRY CLEANING SERVICE
2525 Long Beach Rd.
Oceanside, L. I.
(4 Blocks South of Merrick Rd.)

ОПЕРЕТОРИ
Досвідчені при спортивній одязі. Pants & tops. Seamers. Mergow machine. Добра платня, постійна праця, приємні умови. Телеф. цілий тиждень.
EV 5-0961

NURSES
Registered nurses and licensed practical nurses needed for 3 P.M. to 11 P.M. and 11 P.M. to 7 A.M. shifts. Excellent personnel policies and shift differential. Call Mrs. Anderson, Director of Nurses 487-6444, N. J.

ОПЕРЕТОРИ
Досвідчені при суцільних, крапчастих, цільств одязі. Постійна праця, добрі умови праці. Тел. цілий тиждень.
Long Island City Area
212 937-1650-1

Збори Відділів УНСОУ
СУБОТА, 2-го ЖОВТНЯ 1965 Р.
БРУКЛІН, Н. Й. Місячні збори Т-ва ім. В. Хмельницького — 158 В'їд. в залі УН-Дому при 216-218 Grand St., о год. 8-й веч. — Ю. Сокол, предс., П. Добровіський, секретар.

НЕДІЛЯ, 3-го ЖОВТНЯ 1965 Р.
СІРАКОЗІ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Укр. Січ — 39 В'їд. о год. 3 по пол. в малій залі УНДому. Збірники вкладаю: субота 2 жовтня — від 7-10 веч.; неділя 3 жовтня — від 12-3 по пол. Присутність всіх членів являється на місячні збори. — Управа.

СУБОТА, 9-го ЖОВТНЯ 1965 Р.
ДЖЕРСІ СІТІ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Дарасішчана — 275 В'їд. о год. 7 веч. в церковній залі при Sussex і Green St. Присутність членів прибути на важні наради в справі Відділу. — Вол. Юрків, секр.

НЕДІЛЯ, 10-го ЖОВТНЯ 1965 р.
КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка — 334 В'їд. відбудуться в УН-Дому при Вест 14-й вулиці. Присутність всіх членів і призначити вкладах та забрати дивиденди. — Н. Задерський, предс., І. Холодний, рек. секр., Стефанія Вононок, фін. секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 387 В'їд. о год. 1:30 по пол. в Укр. Америк. Клубі. — Ю. Кушнір, гол., Т. Песко, кас., В. Попович, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Т-ва Преса. Богородиці — 36 В'їд. о год. 3-й по пол. в залі Укр. Америк. Клубу при Вільсон. — Анна Стрілець, предс., Кат. Ярославська, касир, С. Гуцька, секретар.

Посмертні згадки
МІХАЙЛО ЯРОШЕВИЧ, член Б-ва св. І. Христителя — 277 В'їд. УНС в Гартфорд, Конн., номер 29 квітня 1965 р. в вік 83-х р. жити. Покійний залишав у великому сумку дружину Катерину, 5 синів: Володимира, Стефана, Петра, Михайла і Йосифа, 11 внуків і 6 правнуків. Родина Ярошевичів знала в Гартфорд і зі своєї жертвенності на релігійні і народні цілі. Десять років нових емігрантів знайшли в домі Ярошевичів поміч. Всі члени родини з добрими членами УНС. Вдова по Покійному Катерина довгі роки прислуговувала нових членів до УНС. Похорон відбувся 3 травня 1965 р. з церкви св. Михайла в Гартфорд на українській цвинтар в Гастонбері при численній участі родини, приятелів і членів УНС. За мети цілі на могилу Покійного В'їд. ввезла \$10 на „Українських Інвалідів, згідно з бажанням вдови по Покійному Михайлові. Вічна Йому Пам'ять! Е. Гомотюк, секр.

До винайму
МЕШКАННЯ
В Бронксі, недалеко парку і сабвею, 4 кім., модерне мешкання до винайму. \$66.00. Добре судство.
Телеф.: 367-6507

ДО ВИНАЙМУ
в гарній околиці Riverdale у новому двокопийному домі: 1) 4 1/2 кімнатний апартамент 2) 1-кімнатний апартамент умебльований або без мебл. 15 хвилин автобусом до укр. церкви і школи. Зголошення телефон. кожного дня після 6 години вечора
TU 4-2185 (Code 212)

Real Estate
Хочете купити або продати дім, бізнес, землю, зверніться до:
українського підприємства TRIDENT REALTY CO.
88 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.
Tel.: AL 4-2260

В гарній зеленій секції Бронксу
2 РОД. ДІМ
НА ПРОДАЖ
12 кімн., 3 кухні, 3 лазні, склеп, гарний садочок, гараж. Добрий дохід. Ціна \$22,000. Готівка — \$3,500.
Телеф.: 367-6507

БУДИНОК НА ПРОДАЖ
в Брукліні біля Ботанічного саду — через в'їзд з Нью-Йорку
8 РОД. БУДИНОК
Добрі умови купна.
Телеф.: 493-2281 або 80 8-9561

НА ПРОДАЖ
2 РОД. МУР. ДІМ
Напів-відокремлений. бл. української церкви, 11 1/2 кімн., гараж на 2 авто, город. Ціна \$31,500.
35-13 33rd Street
Astoria, L.I., N.Y. AS 4-4897

Коли бажаєте
ПОГРІТИСЬ І ПОКУПАТИСЬ В ТЕПЛІЙ ВОДІ ФЛЮРІДІ
Маємо кімнати з кухнію, Ціни дуже помірковані.
ВАСИЛЬ ВЕЛИЧКО
Пішіть на цю адресу:
EDWARD WILLYCK
420 S. W. 14th Avenue
Miami, Florida 33135

Праця
HELP WANTED MALE
ДО ПОЛІЦІЙНИХ МЕБЛІВ
Досвід при виконуванні. Конечний досвід. Добрі умови праці.
CY 8-6010

ОПЕРЕТОР POWER BRAKE
Досвід. Читання і писання власних скриптів і роблення своїх set-up. Добра платня, постійна, приємні умови праці. Телеф. цілий тиждень.
MA 5-4006

Top Salaries
All Classifications
Precision Sheetmetal Men
Milling Machine Set-Up Men
Brake, Set-Up Men
Fabrication Men
Must have precision job shop exp. and speak English.
ALL BENEFITS
Metal Craft Inc.
Roosevelt Field
Garden City, L. I.
Call Mr. Robert W. Smith
TW 5-5253 or 516 P1 1-5200
An Equal Opportunity Employer

Business Opportunity
РЕСОРТ на ЦІЛИЙ РІК
100 кімнат, все умебльоване, більшість з огріванням, будинки в добр. стані, 125 акр. мале озеро для риболовлі і ловкування, вел. фільт. басейн, гольфова площа на 9 г., модерна кухня і ідальня, відп. зала, мод. бара при доб. гайно, менше як 100 м. від Нью-Йорку, близ. летарський аеро-ди, продає з втратою, \$125,000. Умови сплати.

STROUT REALTY
Accord, N.Y. 914 628-7788

НА ПРОДАЖ ГРОСЕРІЯ-ДЕЛІКАТЕСЕН
Овочі й ярина. Лайсенс на продаж теплого пива. Муєнт продажі. Поміркована ціна. На складі багато товару.
504 Grand Avenue
North Bergen, N.J.

НА ПРОДАЖ ГРОСЕРІЯ
3 помещення в гарній місц. Близ. до шк. і сабвею, націнка товарів 30% — \$1,700 торгу тижнево.
Тел.: TA 4-4043

До винайму
МЕШКАННЯ
В Бронксі, недалеко парку і сабвею, 4 кім., модерне мешкання до винайму. \$66.00. Добре судство.
Телеф.: 367-6507

ДО ВИНАЙМУ
в гарній околиці Riverdale у новому двокопийному домі: 1) 4 1/2 кімнатний апартамент 2) 1-кімнатний апартамент умебльований або без мебл. 15 хвилин автобусом до укр. церкви і школи. Зголошення телефон. кожного дня після 6 години вечора
TU 4-2185 (Code 212)

John's Sales & Service Co.
REFRIGERATORS & WASHING MACHINES
194 First Avenue (Bet. 11th & 12th Sts.)
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 477-2110

Направляємо: холодильники, машини до праці, кондиціонери, вентиляторі, vacuum cleaners і plansi речі, що зв'язані з електрикою. Направа гарантована.

COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.
до всіх наших відділів.
COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.
(Licensed by VNESHPROSTORG)
НАПЕЛЬШ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ ДІЯ ВИСИЛКИ
ПАЧОК-ДАРУНКІВ В СССР
Відбереть нічого не платять. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантована шкора і солідна доставка. Всі посилки забезпечені. Всі наші відділи мають на склад великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

За інформаціями і безплатними каталогами звертайтеся
NEW YORK 8, N.Y. — 39 Second Avenue AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St. CH 3-3003
BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue EV 4-4852
BROOKLYN 7, N.Y. — 600 Sutter Avenue DI 5-8808
ATLANT, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 W. Broadway AN 8-0068
BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue TL 2-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-0668
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 638-38 Bridge St. N.W. Tel.: OL 8-2256

HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave. Tel.: 233-3030
246-6215
IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Cal. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2684
LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street FO 3-8569
NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue LO 2-1446
PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street MU 4-4619
PASSAIC, N.J. — 176 Market Street GR 2-6387
PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave. PO 5-6892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2078 Sutter Street FI 6-1761
WATERBURY, Conn. — 6 John Street PL 6-6786
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue RI 8-6440
YONKERS, N.Y. — 555 Nepperhan Avenue GR 6-2781

Праця
HELP WANTED MALE
DESIGNERS MODEL MAKERS
Plastic toys and new products for the home.
Also
Immediate long term openings in all phases of drafting with scheduled overtime available.
McKAY MUTUAL DESIGN
1886 Springfield Avenue
Maplewood, N.J.
Call (212) 763-7444
or send resume.
An equal opportunity employer

ВИЗНАЧНИЙ ГОТЕЛЬ В СЕРЕДНІСТІ НЬО ЙОРКУ
підкає за Engineer — Hotel — Maintenance. Refrigeration License Needed. Денні або нічні шифти. Відповідальна особа. \$114 тижнево, 37 годин. Тел.: PL 5-4400 — Ext. 214

SHEET METAL
Drill Press Operator
Punch Press Operator
We are looking for men interested in permanent employment, we offer paid holidays, vacations, hospitalization and life insurance.
BREM METAL FABRICATORS, INC.
608 E. Elizabeth Avenue
Linden, N.J.

SHEET METAL MECHANICS
Experienced sheet metal steel cabinet workers. Layout men experienced constructing. Samples, prototypes. Read blue prints. Good working conditions. Fine co. benefits. Apply:
MODERN STEEL CRAFT
1101 Linwood St., Brooklyn, NY
NI 9-8500

MECHANICS WANTED
Fork lift experience. Good pay & benefits. Steady work. Nice working conditions.
Call all week —
914 MO 4-6624

Machine Operators
1st and 2nd shift. Experienced. Steady work. Better than average wages an fringe benefits including profit sharing. 7% shift premium. Merit advancement.
TURRET LATHE OPERATORS
DRILL PRESS OPERATORS
POLISHERS
Apply:
JAY R. SMITH MFG. CO.
Old New Brunswick Rd.
New Market, N.J.
Phone 752-0770
An Equal Opportunity Employer

FOREMAN
Poly Bag Conv. Experienced. Clifton, New Jersey. Growth Opport. Mail Resume To
Box J-3, 120 Liberty Street
New York, N.Y.

СКЛАДАЧ БІЖУТЕРІ
Досвідчений при кольорових каменях. Постійна праця, добрі умови праці.
74 W. 46th St., Room 1401
PL 7-4158

Увага! **НОВА УКРАЇНСЬКА ФІРМА!** Увага!
під назвою:
John's Sales & Service Co.
REFRIGERATORS & WASHING MACHINES
194 First Avenue (Bet. 11th & 12th Sts.)
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 477-2110

Направляємо: холодильники, машини до праці, кондиціонери, вентиляторі, vacuum cleaners і plansi речі, що зв'язані з електрикою. Направа гарантована.

COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.
до всіх наших відділів.
COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.
(Licensed by VNESHPROSTORG)
НАПЕЛЬШ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ ДІЯ ВИСИЛКИ
ПАЧОК-ДАРУНКІВ В СССР
Відбереть нічого не платять. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантована шкора і солідна доставка. Всі посилки забезпечені. Всі наші відділи мають на склад великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

За інформаціями і безплатними каталогами звертайтеся
NEW YORK 8, N.Y. — 39 Second Avenue AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St. CH 3-3003
BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue EV 4-4852
BROOKLYN 7, N.Y. — 600 Sutter Avenue DI 5-8808
ATLANT, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 W. Broadway AN 8-0068
BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue TL 2-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-0668
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 638-38 Bridge St. N.W. Tel.: OL 8-2256

HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave. Tel.: 233-3030
246-6215
IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Cal. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2684
LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street FO 3-8569
NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue LO 2-1446
PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street MU 4-4619
PASSAIC, N.J. — 176 Market Street GR 2-6387
PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave. PO 5-6892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2078 Sutter Street FI 6-1761
WATERBURY, Conn. — 6 John Street PL 6-6786
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue RI 8-6440
YONKERS, N.Y. — 555 Nepperhan Avenue GR 6-2781

PARCA COMPANY
DEPARTMENT STORE
45 E. 7th St.
Tel.: GR 2-3550, New York City
Всі шкільні книжки (укр.) від 1-ої до 8-ої клас одержані в АРЦ.

Різне
Українське Вислкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — вислалася —
НАДАЛИ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Різноманітні книжки, телевізори, машини до праці і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділя від 10-ої рано до 3-ої по пол.

ПОТРЕБУЄТЕ ГРОШЕЙ?
Позича на оплату студії, купівлю і направи домі, авто, лікарські рахунки і всякі потреби
Самопоміч
558 Summit Ave.
Jersey City 6, N.J.
Tel.: 795-4061 (між 6-8 веч.)

ШУКАЮТЬ МЕШКАННЯ
Queens, Yonkers, Mt. Vernon, N.Y., Teaneck, Leonia, N.J. **KIMNATY**
з приватною ланцюжкою потреби українське середнього віку.
Mr. I. S.
1020 Joseph Avenue
Rochester, N.Y. 14621
Правильна адреса.

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1487
СОЛІ